

E Two or thre ounces dronke
of the same water is good agaynste
the benym of the pestylence

F Every day dronke of the same wa-
ter / at eche tyme an ounce / or an ou-
le and a halfe syue or syr dayes con-
tynuyng is good for the payne in
the hede

G In the mornynge
at none / and at nyght dronke of the
same water / at eche tyme an ounce
and a halfe / some dayes contynuyng
ge causeth well to pylse

H In
the forsayd maner dronke of the sa-
me water openeth the lyuer and the
mylke whiche be stopped

I In the mornynge and also at
nyght dronke of the same water at
eche tyme an ounce and a halfe / con-
tynuyng two or thre dayes causeth
in women theyre flowtes issu-
ynge

K It is good to be
dronke agaynst the gobote / and the
membres rubbed therwith

L The same water dronke in the mor-
nyng / at none / & at nyght / at eche
tyme two ounces is good for womē
that haue heuy membres / or graet
heuy bodye / and foure tymes in a
daye the membres therwith rub-
bed.

The water of yelowe Violettes.
Capitulum



C Heiti in latin. The best par-
te and tyme of theyr dystyl-
lacions is / the vppermost toppes
whan they be fully ripe / and it is
aboute the end of the Maye

D Of the same water dronke in the
mornynge and at nyght at eche tyme
an ounce / is good for them that
haue losse theyr wyttes / for it con-
forteth and bryngeth them agayne

B Of the same water dronke
in the mornynge and at nyght / at
eche tyme an ounce and a halfe con-
forteth the lyuer

C It con-
forteth also vled in the maner afore
sayde the carnes.

D In the
mornynge / at none / and at nyght
dronke of the same water / at eche
tyme an ounce and a halfe / thre or
foure weekes contynuyng causeth
the women to be fruytfull

E Dronke in the same maner afore
sayd / purifyeth the women after the
bpythe of the chylde / yf it be contra-
qued syr oz. viii. dayes

In the mornynge & at nyght
Dronke of the same water at eche ty
me an ounce & a halfe / contynuyng
xii. or. xiiii. dayes / is good for men
or women which euer be hely in the
wozke of generacyon

S The same water dronke in the
maner afoz sayde / is good for hym
that is seke of colde / for it warmeth
the harte agayne

In the
same maner afoz sayde and meluce
bled / the sam water shapeneth the
wyttes and vnderstandyng

In the mornynge and at nyght drō
be of the same water / at eche tyme
an ounce and a halfe. xii. or. xiiii. da
yes contynuyng ceioyleth and cau
leth to be merry the harte and mynde
of a man

R The same water
Dronke in the maner afoz sayd clen
seth and purifyeth the destroued blo
de / and it warmeth the maye in the
bones / and dryeth out the colde blo
de

L The same is good for
them that be dysseased of the parali
sis or pallei that they become lame
in the tonguc and can not speke / or
for them that be takē in the side ther
with.

Suche shall drynke in the
mornynge and at nyght / at eche ty
me an ounce thre or fouce wekes cō
tynuyng and myrce theyz drynke
therwith / and the mēbrs therwith
rubbed

S The same water is
good for a parson whome the hādes
treble / therwith rubbed in the moz
nyng and at nyght and let drye a
gayne by hym selfe and dronke at
eche tyme an ounce taketh awaye the
tremblinge of the handes and mem

beres **R** Of the same water
Dronke in the mornynge & at nyght
at eche tyme an ounce causeth the harte
to be temperate / whan it is to ho
te or colde

D The same water
Dronke as befoze is sayde ceioyleth
the blode

P The same water is
good agaynste all sportys in the fa
ce / whether they be of hete or of col
de and it causeth a fayre whyte face

D A linnen clowte we in the same
water and bounde rounde aboute
the hede taketh awaye al the payne
in the hede / and also the flode of the
hede / and causeth well to slepe.

Water of parowe.

Ca. 11.



Mulle folium in latyn. The
best paxte and tyme of hus

his distyllacyon is the herbe and the stalkes cropped togeder / & distyllled in the ende of maye **A** Of the same water dronke i the moornyng fastige at eche tyme two ounces / and in the pytte of the hart wher as the mouth of the stomake is rubbed with / wacmeth it well **B** The same water of a chyldre dronke in the moornyng & at nyght an ounce .iii. oz. .iiii. dayes contynnyng / & of a myddle aged persō two ounces & a halfe oz thre ounces is very good for the wormes in the bely **C** In the moornige & at nyght dronke of the same water at eche tyme an ounce / and the derynke murced ther with is very good for a persone that hath lost his colour of to moche bledynge **D** It is also good for a fresshe wounde washed therwith in the moornyng & at nyght **E** In the moornyng and at nyght drōke of the same water at eche tyme an ounce. or an ounce and a halfe / clenseth & purifyeth the blode.

an ounce / or an ounce and a halfe co
forteth & strengteth the lyues.

Of yelowe Lylles. Ca. cxix



O Ladiolus in latyn / The best tyme of their distyllacyon is whan they be fully tyme / but not to nygh the fallynge of theyr leuys **A** In the moornyng & at nyght drōke of the same water / at eche tyme two ounces contynnyng a certayn season stoppeth in women the flowres whā they come to moche

Of lyuetwotte. Ca. cxi

The best parte and tyme of this distyllacyon is / the leues chopped & distyllled in the myddest of maye **A** The same water dronke in the moornyng and at nyght / at eche tyme an ounce / or an ounce & a halfe is good agaynst the grauel i the lymnes **B** It dronke in the for sayde maner cleseth the raynes / & causeth well to pylle. **C** The same water dronke in the moornyng & at nyght

Water of Cresses. Ca. cxii

D Alstercium in latyn. The best parte & tyme of his distillacyon is the herbe with the stelys distyllled in the ende of may **A** The same water withdryueth the payne in the tethe whan the tethe be often walke
H. i.

ther with and rubbed **B** In
the morning & at night dronke of the
Lune is good agaynst swellynge and
the swelling rubbed therewith **C**

Two ounces dronke of the same wa-
ter in the mornynge fastyng is good
for the woymes in the body **D**

Hony myrred with the same water
and a cloth wet therein and four folde
of tynkenes layde vpon freshe blay-
nes and whan the clothe is drye than
wette hym agayne it pulleth the rede
spottys ther oute. And yf ther be blay-
nes on the legges than let blode on
the ancle & drynke in the mornynge
and at nyght of the water with wa-
ter dystilled of strawberyes and ta-
ke hede of all kote meate carolinge he
te in the body of a man.

Water of Linaria Ca. c. xiiii.

Linaria in latyn. The beste
parte and tyme of his dystilla-
cyon is the herbe and steles chopped
to gydes and dystilled in the ende of
the maye **A** The same water
is the moste beste water for rede yen
whan it in the mornynge & at nyght
is put in the yen. And ther can nat
better water be founde agaynst rede
yen than the same **B** Gyue
thre or foure ounces of the same water
to a man whiche is disealed with the
droply and eaten of the myddeest ryn-
de of the rote of Ebulus so moche
as the quantyte of an halfe nutte / it
wylle cause to make a meluze of two

meluzes of his byrre the one after the
other and do it so often tyll the body
be hole

Water of the myddeeste rynde of eldze Ca. c. xv.

The beste tyme and parte of
his dystillacyon is ye shal
cut of the grosse and vppermoste ryn-
de than take the other grene rynde
and dystille it in balneo Marie in the
begynnyng of maye **A** The sa-
me water twice or thryse dronke in a
daye at eche tyme an ounce & a halfe
is good agaynst the droply **B**
Thre ounces dronke of the same fastyng
causeth lakke incontynent withoute
harme well sauedrly

Water of eldze. Ca. c. xvi.

Sambucus in latyn. The beste
parte and tyme of his dystilla-
cyon is the vppermoste toppes the bot-
tes and leues chopped and dystilled
in the myddeeste of maye **A**
The same wat is good for euyl heled
bones or legges that haue bene broke
often washed with the same water &
let drye agayne by hym selfe,

Water of flowres of elder. Ca. c. xvii.



Herbes Sabuci in latyn. The best tyme of theyr dystyllacyon is the flowres stroped frome the stalkes / whā they be fully ripe & than dystilled. **A** In the mornynge & at nyghte drōke of the same / at eche tyme an ounce weketh the brest. **B** It is good in the same maner vled for soxelig / rubbed ther with. **C** The same water put in the eyē slaketh the hete of thē. **D** In the mornynge & at nyghte drōke of the same at eche tyme .ii. ounces is good for droply. **E** The same is good for olde holes and sores whiche be colde / therwith washed.

F The same drōke is good for lepre. **G** The same is good for treblyng of the hādes wette therwith in the mornynge & at nyghte & let it drye alone agayne. **H** In the mornynge & at nyghte drōke of the same at eche tyme an ounce & a halfe. viii. or .x. dayes cōtynuyng / conforteth the stommake. In the mornynge & at nyghte the face washed therwith & lette drye agayne by him selfe with the same is good

for the byronnyng pynples of the face. **K** With the same rubbed the necke behynde / & cloutes wet ther in & layd vpon it / is good for the payne in the hede. **L** In the mornynge & at nyghte drōke of the same / at eche tyme an ounce / or an ounce & a halfe openeth the stoppyng of the lyuer / mylke / & raynes contynuyng som dayes. **M** The same drōke in the forsayde maner with dryeth the acces of the thirde daye named febris terciāna. & purifyeth all blode comynge of melacolye. **N** Two or thre ounces drōke of the same purifyeth the bely from benethe without payne. **O** In the mornynge & at nyghte put in the eyen causeth the departyng of the skynne from the eyen.

Water of dogges tōgue. Ca. xviii.



Lingua canis in lati. Chynoglossa in greco. The best pte of his dystyllacyon / is the herbe / leues / stalkes & rotes / with all his substance / chopped and dystilled in the ende of June.

D.ii.

A The same is good for fyckbozates on the foundamēt/ whether they be inward or outward. yf they be inward than shal be dronke of the same in the moynynge/ at eche tyme an ounce & a halfe tyll they be vanysshed And yf they be outward. than valse them with the same water/ & clowtes wette therein & layde thereon/ tyll they be wasted **B** It is good for al woundes in the moynynge & at nyght washed therewith **C** The same is good for olde sores & holes whan they be washed therewith & clowtes wette in the same and layde thereon.

Water of hembre Ca. c. xix.

A Anapus in latyn. The beste pte & tyme of his dystyllacyon is in the tyme of his youghth & whā he is grene chopped & dystylled **A** The same is principally good for payne in the hede/ the hede/ the foreheade/ & the temples of the hede enointed and rubbed therewith **B** Water of hēpe is good for all hete where so euer it be/ clowtes wette therein and layde ther vpo foure tymes in a daye in the somner/ & two tymes in the wynter.

Water of hartes tongue. Ca. c. xx.

S Colopēdria/ or lingua cerui i latyn. The best parte of his dystyllacyon is/ the lese in maye **A** An ounce or an ounce & a halfe dronke of the same/ is good for stoppyng of the harte/ for it conforteth the harte.

B In the moynynge/ & at nyght drōke of the same at eche tyme an ounce is good for the mylke. The mylke becometh somtyme harde/ and agaynste that shall be dronke as before is wry



ten. xl. dayes cōtynuyng & it shall be holpen lucely. And it is also good for stoppyng of the mylke **C** In the moynynge & at nyght drōke of the same at eche tyme an ounce & a halfe is good for stoppyng of the lyuer **D** The same dronke in the maner aforesayde is good for the reskyng named Singultus in latyn. **E** In the moynynge & at night dronke of the same/ at eche tyme two ounces/ is good for the arces on the fouthe daye named sebzēs quactana **F** In the moynynge & at nyght drōke of the same at eche tyme an ounce & a halfe/ is good for the stone in the lymnes and in the bladder/ for it bryketh them surely **G** The same is good for the hete in al membyres/ clowtes wette therein & layd thereon/ & dronke of the same **H** The same myrred with water of colcs is very good for the hote lyuer/ whan it is layde thereon with hēpen towe/ & the same vled thre or foure tymes in a daye tyll the lyuer is sta

bed **I** The Cancer washed with
thesame & clowtes wet ther in layde
ther vpon/cawleth the to bele **R**

Two ounces of the same dröke in the
mornynge & at nyght /is very good
agaynst swellynge. **R** The same
water gorgoled is good agaynst the
sore throte/or payn in the throte/or
whā the spene cometh in the throte/
for it wasteth it anon **M** Often
dröke of thesame an ounce & a halfe/
is good agaynst heuy & horryble dre-
mes/whiche bappe often of the eyll
mylre **R** It is also good agaynst
heuynes in the harte whiche cometh
also frome the mylre & frome the me-
lācolye/whan it is dröke in the mor-
nyng & at nyght at eche tyme an ou-
nce & a halfe /pryncypally whan it is
well myrred with the water of Cha-
mariscus /for they be pryncypalle
good for all dysseales of the mylre.

D Dröke of thesame in the mor-
nyng & at nyght at eche tyme .ii. ou-
ces/withdryeth the congyled blode
frō the harte that layth stopped ther
aboute/comynge from falling iustyn-
ge or pullhyng/The hole monethe of
May dröke at euery nyght an ounce
& a halfe puttyeth the yll frome the
good/& the good abydeh within the
body & the yll is consumed & withdry-
uen out **D** Dröke of the same thre
or .iiii. tymes/at eche tyme an ounce &
a halfe is good for the droppynge of
the braines **M** Othe dröke of the
same is very good for heuy & horry-
ble drems comige of the yllnes of the
mylre **R** Dröke of the same in the
mornynge & at nyght/at eche tyme an

ounce & a halfe is good for the yello-
we Jaundis.

Of hony water Cap. c. xii

M El in latin, The best hony of
bees is that is whyt & that of
the bees dwellige farre frō the see &
frō vnclene places/ & whā ye wyl di-
styll the hony/myrre it with clene &
whyte washed lande which is dryed
agayne in the maner as yf it were
palt/& the fyre muste be very softe in
the begynig **R** The hede often was-
shed & rubbed ther with cawleth to
growe fayre & löge heres **B** Thesa-
me is good put i the eye **C** Thesam
cleseh all vnclene woundes/ & all ol-
de sores & holes/ ones or twyle was-
shed therwith **D** Often washed
with the same woundes/& cloutes wet
& layd ther vpon causeh fleshe to gro-
we in thesame woundes **C** Thesa-
me yeleh brenyng/cloutes wet layd
ther vpon. **N**ow **I** wyl lerne you
an othe maner for to distyll hony
wat. Put as moche hony as ye wyl
i a croked glas named retortū /and
stoppe it well faste/ & set it a tyme of
xl. dayes in hotte douge/ but the dou-
ge must euery senyght be reneuede.
Thā put the glas i ashes i a wynde
ouyn/& distyll it palembicū/& whā
it wyl droppe to fast ordre it softeh/
the fyrste water is whyte and clere/
but that put awaye/ the seconde is
yelowe and that shall ye kepe **C**
Whan the pestilence cometh on one/
than take of thesame water an ounce
& alotpaticū /cube & tictocū /myrre

Orient saffron of eche .xx. batly coz-
nes of weyghte / & a lefe of fyne beten
golde / braye all these togyder well re-
pered / than gyue it the leke body to
drike / for it is specyally good for that
and for many other dysleases

¶ Of housleke water.

Ca. c. xxii.



BAlba Iouis in latin. The best
ppte of his dystyllacyon is the
small leues chopped and dystylled in
the ende of May. ¶ The same dy-
stilled maketh all here where eue it
be and in what place / clowtes wette
in the same and layde ther vpon / and
the same water is to moche colde of
his nature / therfore it is not good to
be dronke without it be myrred with
other waters. **B** The same

water is good for the lyuer whan it
is myrred with a lytell water of ro-
ses / and hempen towne wet with the
same and layde vpon the place of the
lyuer. ¶ The same is good against
the hete of the pestylence in the for say-
de maner layde ther vpon / and the
membres rubbed therwith.

D The same water soden with oyle oly-
ue and put in the eares causeth heri-
ge. ¶ It is very good againste

the gobute princypally for men / a thre
oz foure folde clowte wette therein / &
a lytell wozonge oute agayne & wozap-
ped theron.

F The same
water is good for them whose yen be
baken to gyder of matter / oz of other
vncleue humoures that they can not
well opene them / than they yen lyd-
des be halfe opened & enoynted with
the same water.

G A clowte wet in the same water and
wozonge oute agayne somwhat / with
drieth the swellynge / layde ther vp-
on in the moynge and at nyghte.

H It maketh the brenninge and
all hote dysleases / clowtes wet there
in and layde ther vpon. And whan a
body hath feare for hete / oz swellyn-
ge / than clowtes wet in the same lay-
de ther vpon / pulleth oute the same
hete oz swellynge.

I The same
water is very colde and lytell dryen-
ge / and is alwaynge in all thynges
and is good agaynst the soze named
Etilipila and other hote impostumes
whiche be eatynge aboute and remo-
ue frome the one place to the other /
a towne wette and layd ther vpon with
clowtes.

H The same water layde upon the
hote podagra flaketh them. **A**
It heleth the brennyng of fyre whā
it is myrred with oyle of roses and
layd thereon. **S** The hede enorn-
ted with the water & let drye agayn
by hym selfe is good agaynst the pay-
ne comyng of hete. **R** Clothes wet
in the water / & oftē layd vpon the hed
& wrapped therein / is good agaynst
the flode of the braynes. **D** Wy-
ne myrred with the same water and
dronke therof theyse in a daye / at e-
che tyme an ounce. or an ounce and
a halfe stoppeth a great laske

Water of alnus. Cap. c. xx. iiii.

A In? in latyn. The beste par-
te & tyme of his distyllacyon
is / the yōge leues in the begynnynge
of the maye. **A** The same water
is pryncypally good agaynst eatyng
fores in the mouth. in the mornynge
at none / and at nyght washed there-
with. **B** It is also good to a mā
nys yarde / therewith washed & spow-
red therein

Water of Cowslow Cap. c. xxiii.

H Erba parcalilis in latyn. The
best parte & tyme of his distil-
lacyon is / the leues / the floures / with
all hys substance in the begynnynge
of the pryme tyme. **A** The same
water is good agaynst the payne in
the hede comyng of colde / a cloth wet

in the same and wrapped aboute the
hede / caulethe to flake the betyng &
payne in the hede comyng of colde.

B Two tymes dronke in a daye
of the same water / at eche tyme an
ounce. is good for the colde stomake /
and warmeth the colde lyuer.

C The same water dronk in the
forlayde maner / is good for women
that bereth chyld.

D In the mornynge and at nyght
dronke of the same water / at eche ty-
me an ounce. purifyeth the women in
the seknes of theyr floures

E In the mornynge and at nyght
washe the venemous bytes of bees
or other wormes / and clothes wette
in the same and layde there vpon / he-
leth them. **F** The same water

bled in the forlayd maner / heleth the
bityng of a mad dogge

G The same water dronke thre or four
dayes contynuyng / at eche tyme an
ounce. wythdryueth the payne in the
hede.

H The face often washed
therewith wythdryueth the spottys &
pymples in the face / & causeth the lypis
to be fayre

I Of the same water
dronke in the mornynge & at nyght
at eche tyme an ounce. or an ounce &
a halfe. vii. or .x. dayes contynuyng /
is good for the grauell in the limmes

Water of hasehnuttys.

Capitu. c. xxv.



Rur auelana in latyn. The best parte & tyme of theyz dystyllacyons is in the tyme wohan they haue a pyth, & that the shellys be weke and softe aboute saynt Johns day at mydsoner / stamped & dystilled. **A** The handes and armes enoynted or washed with the same water is good for them that be scabbed.

Water of wyld Rardus
Capitulum .cxxvi

Baccata / or Rardus agrestis in latyn. The beste parte and tyme of his dystyllacyon is / the cote and the herbe with all his subaunces chopped and dystilled togyder betwene bothe our lady dayes. **A** The same water maketh the hete in all membres wohan clowtes be wet therein & layde vpon them. **B** The same water is very good agaynst a hote lyuer hempen towe wet in the same & layde

theron. **C** A lytell clowt wet in the same water and layd vpon the shoyne in the moynynge at none & at nyghte it heleth them well. **D** Women be ryng chylde shall nat drinke of the same water / bycause it wyll dryue the chylde frome the moder quycke or dede. **I**f a woman with chylde fortunied to drinke of the same water / thā sholde not only the chylde dye / but also the moder in contynent whiche weze great pyttee. **E** In the moynynge and at nyghte dronke of the same water / at eche tyme an ounce and a halfe / or two ounces / is good agaynst the febres or axes.

F The same water dronke in the fore sayde maner / is good for to prouoke the flowres in women.

G In the moynynge and at nyghte dronke at eche tyme .ii. ounce. causeth wel to pylse. **H** In the moynynge & nyghte dronke of the same water / at eche tyme two ounces. contynuyng thre or foure weekes / is very good for the droply.

Water of mawes of Polell.
Capitulum .c.xxvii.

The inward yelowe skynne of mawes of the polell shall be stroped of named Bellicula interior in latyn / And it shall be dystilled in balneo Marie. **A** The same water is meruelously good agaynst the reed lyddes of the iyen / therewith the lyddes enoynted inwarde & also outwarde in the moynynge and at nyghte tyll they be hole.

Qrica in latin. The best parte and tyme of his dystyllacion is the leues, the herbe, and the flowres stroped frome the stalkes in the mornynge before the rysynge of the sonne chopped and distilled in the tyme whā it bereth fulli his flowers. **A** The same water is mecuaploussi good for seke and feble iyen, whan in the morning and at nyght, two or thre droppes of the same be put thereyn / and enoynted ther with rounde about. And in the sonnet to loke vpon the grene felde and places conforteth also the iyen.



The best parte and tyme of his dystyllacyon is, the cote, the herbe with all her substaunce chopped and dystylled in the mydde of the Maye. **A** The handes in the mornynge and at nyght often washed with the same water, and iette drye agayne by hym selfe, is good agaynst tremblyng of the handes.

B The same water is good for all woundes and cawleth them to be quykely hole, whan they be washed in the mornynge / and at nyght with the same water. **C**

In the mornynge / and at nyght dronke of the same water with drye ueth the hardnes of the mylke. **D**

The same water dronke in the mornynge and at nyght, at eche tyme two ounces boith dryueth the payne in the sydes. **E**

With the same water washed the membres, in the mornynge and at nyght, is good agaynst the crampe, whan it dryeth agayne by hym selfe. **F**

In the mornynge and at nyght, dronke of the same water, at eche tyme an ounce slaketh the thirst in a body. **G**

The same water dronke in the mornynge and at nyght, at eche tyme two ounces cawleth mo he of sperma. **H**

Of the same water dronke in the mornynge & at nyght and the membres rubbed ther with easeth podagra. **I**

Dronke of the same water in the mornynge and at nyght, at eche tyme an ounce or an ounce and a halfe, or two ounces is very good agaynst the flayn.

ge sekeneſ named epylécia **R** The
ſame water dronke in the ſoclayde
maner is good for the payne in the
bely.

Water of Mecon Cap. c. ccc.

M Opia minor in latin. The
beſt tyme and parte of his dy
ſtillaeyon is / all the herbe dyſtilled
in the ende of the Maye **A** The
ſame water is good agaynſte the he
te of the leuer / twyſe in a daye layd
ther vpon with towne of hems wet
therin **B** The ſame water is
good agaenſte hote ſwellyngeſ / wet
therin a lynn clot & a lptell wron
ge oute agayne / and layd thereon / &
it often vſed **C** The ſame water
is good for woundes in the moeyn
ge waſhed therwith / and clowtes
wet therein and layd ther vpon. **D**
Whā a body is ſeke it is good to gy
ue hym to drynke of the ſame water
by caſwe that no gowte come vpon
hym / if he hath the gowte and dryn
keth of the ſame water / tpa the gow
te ſhall leue hym and come not vpo
hym agayne **E** Of the ſame wa
ter dronke thryle in a daye / at eche
tyme an ounce and a halfe / is vey
good for them that longe tyme haue
ben ſeke / therwith they ſhall become
quycke agayne.

Water of henues. Cap. c. cccii

O Allina in latin. And ſhall be
dyſtilled in the ſame maner
wotowe a good blacke henne / whi
che is two or thre yere of age / and

plucke the ſame well cleane witho ute
wettyng of warme water. **T**hā put
of all here greſe and intrayles and
choppe that in ſmall peces / & dyſtill
the ſame in an helmeth. After that
put the water in a glaſ and dyſtill
it per balneum marie **A** Water
of henues ſhall be geuen to drynke
to them whiche haue ben ſo longe ſe
ke / that he hole is conſumed and is
hole ſeble and faynte / it is good abo
ue meſure for ſuch one / for it gyueth
hym ſo moche vertue and ſtrégtheth
hym ſo moche / that all the medycy
nes haue meruayle of the ſame

Water of hartes horne Cap. c. ccciii.

B Orni Carui in lacyn. The
beſt tyme of his dyſtillaeyon
is / whan a myddell aged harte had
caſt of hys hornes / and ther be other
newe hornes growynge vpo a quat
ter and a halfe of a yarde longe / &
in the tyme that they be ſoſte & ten
der lyke cactylago that is a gre
ſe / than they ſhall be chopped and
dyſtilled **A** The ſame water dro
ke an aunce / or an ounce and a halfe
ſtoppeth the ſtode of the ſtewes is
women / whiche is ſure and truely
ſounde.

Water of che herbe of hoppes.

Capitulum c. ccciiii.



the put in the eares clensethe / con-
meth and withdzyueth the matter.

Water of celta bouis. Ca. c. xxxiij.

Belta bouis in latyn. The best
tyme and parte of his dyl-
lacyon is / the flowres whan it
bereth flowres. **A** The same wa-
ter is very good for the rede spottys
rede pynples and lytel rede blaynes
in the face / twyse in a daye washed
therwith. **B** If ye wyll recouere
or gyue to a man his nature agayne
whiche had losse his nature / than gy-
ue hym a spone full euery tyme of
the same water / and it shall cause
his nature to come agayne.

**Water of herba soctis,
Capitulum .s. xxxv.**

Herba soctis in latyn. The best
parte and tyme of his dyl-
lacyon is / the leues stroped from
the stalkes / and the roote chopped to-
gyder and dyllyed in the ende of
Maye / or betwene bothe our ladye
dayes. **A** The same water is good
for the woundes / in the moornyng
and at nyght washed therwith.

B The same water is good
I. ii.

Humulus bel humulus in la-
tyn. The best parte & tyme
of his dyllyacyon is / the fyrste top-
pes / named in latyn Cunacum lu-
puli / whan they begynne to growe
about two spannes of lengthe / than
they be broken of and chopped and dy-
llyed in the ende of the mouethe of
Apryl. **A** The same water
droke in the moornyng and at nyght
at eche tyme an ounce and a halfe /
and the dzyrke mixed with the same
water. **xxii. oz. xxx. dayes** contynuy-
ge purifyeth the vncleane blode / and
dzyueth out the melancoleye / wherof
a body becomethe scalde / scabby / and
leprous / and taketh awaye all that
maye become of vncleane blode / for
it rectifyeth the ylnes of the mylke /
wherewith is compynge all the vnc-
cleanes.

B In the moornyng and at
nyghte of the same water luke wat.

agaynste all sores/therewith washed
and dyed agayne/and dronke of the
same water twyle in a day/ in the
mornynge and at nyght/at eche ty-
me .ii. ounces/ thā it healeth the sores

C It is very good for the
sores in the mouth/whan thei be was-
shed therewith twyle or thryse in a day

D The same is that be-
st and genest water for woun-
des whan the herbe is steped and thā
dredged/droke/ and than with clou-
tes layde thereon

E The
same water is very good for the man-
nis pade/and for the secreete of womē
washed therewith in the mornynge &
at nyght/ and linnen clowtes wette
and layde there vpon/twyle in a day
layd in the sommer/and thryse in the
wynter/ at eche tyme dronke an oun-
ce/ or myreed in the drynke/ it healeth
bery well/and taketh awaye the pay-
ne and swellynge/whan it is so vled
some dayes contynynge.

Water of dogges berres.

Capitulum

.c. xxxi.

Anos batos in latyn. The be-
ste parte and tyme of his distil-
lacyn is/ the berres whan they be
fully ripe and dystilled.

Of the same water dronke in the
mornynge and at nyght/ at eche tyme
two ounces/ breket and clenseth the
stone or the grauell.

B Of the same water dronke in

the mornynge/at none/and at nyght
at eche tyme two ounces/ cauleth to
make moche veyne.

Water of Verbene **Ca. xxxii.**



Verbena or herba sacra in la-
tyn. The beste parte and ty-
me of his dystyllacyn is/ the herbe
with the blew flowers chopped with
all his substance and dystilled abou-
te saynt Jobns baptyste daye

A The same water is the beste
water agaynste payne and shotte in
the hede/ often the hede therewith e-
nointed/and clowtes wet in the same
water and layde vpon the hottynge
of the hede. And some say that clow-
tes wet in the same shall be layde and
bownde on the forehead/ and so often
as it is dyed/ it shall agayne be wet
bycause there can not be founde bet-
ter water for the same.

B In the mornynge and at nyght
dronke of the same water / at eche ty-
me an ounce with dryueth the yeio-
we Jandis named Jctercia **C**

The same water is good agaynste
darkenes and impostumynge of the
yven and is good for them that haue
nogood syght / for it strengtheth the
and bryngeth them agayne the chy-
nyng / euery daye ones or twyse put
in the yven / and enoynted counde a-
bout / and also som dronke of the sa-
me **D** The same water is good
dronke for benym / than he shall be
hole / whan it is dronke in the stede
of metridatum / at eche tyme two ou-
nces and a halfe / or thre ounces.

E The same water is good
agaynste the fycke wrattes in the fon-
damente / in the mornynge and at
nyght washed with the same water
tyll they be vanysht **F** The
same water is good to be dronke in
the mornynge and at nyght / at eche
tyme an ounce and a halfe / or two
ounces agaynste the arces on the thyr-
de daye and the fourthe daye **G**

The same water bled in the foresayde
maner / is good agaynste the narrow
breste / and for them that with payne
and heuynes dothe coughe **H**

The same water in the mornynge
and at nyght dronke / at eche tyme
an ounce and a halfe / and myxed
with his wyne whiche he drynketh
is good agaynste the impostumynge
of the longues / and with clowtes
layde outwarde on the syde confor-
teth the longue **I** The same dro-
ke in the foresayde maner / is good

agaynste the consumynge byleases
of the longue / named ptilis in latyn

K The same water dronke
in the mornynge and at nyght / and
layde there vpon lyke it standeth
before / strengtheth the lyuer.

L The same water dronke and
therwith enoynted / and lette drye
agayne by hym selfe / causeth a good
colour for a body **M** Of the same
water dronke in the mornynge and
at nyght / at eche tyme two ounces /
is good agaynste the payne in the sto-
make / & the stomake / enoynted ther-
with outwarde **N**

Holden the same water longe tyme
in the mouthe / is good agaynste the
payne in the tethe **O**

In the mornynge and at nyght
dronke of the same at eche tyme two
ounces is good agaynste the payne in
the lymmes and bladder. **P**

In the foresayde maner it dronke / is
good agaynste the stoppyng of the
lyuer and mylte. **Q**

Dronke of the same water of a chy-
lde an ounce in the mornynge fastyn-
ge fyue or syre dayes contynuyng is
good agaynste the wormes in the be-
ly. **R**

In the
mornynge and at nyght dronke of
the same / at eche tyme an ounce and
a halfe / is good agaynste the stoppy-
ng of the intayles / of the stomake /
and of the bely **S**

In the mornynge and at nyght dron-
ke of the same water / at eche tyme
an ounce and a halfe / purifyeth the
raynes frome the grauell and caus-
eth the stone to breke in the blad-

det **C** The same water he
leth fistules/ whan they be washed
therwith in the mornynge/ & at nyght
and clowtes wette therin and layde
there vpon **U**

In the mor
nyng and at nyghte Dronke of the sa
me water/ at eche tyme an ounce and
a halfe is good agaynste impostumyn
ge in the breste **r**

In the
fozlayde maner Dronke of the same
water Dronke of the same is good a
gaynst the blaynes in the body **p**

An ounce and a halfe/ or two ounces
Dronke in a daye of the same/ is good
foz them that pysseth blode.

3 The enoynted with the same
water/ and let drye again by hym sel
fe/ and clowtes wet therin and layde
vpon the hede/ is good agaynst longe
abydyngse sekenez/ which is not to be
knowen wherof it may be

AA In the mornynge and
at nyghte Dronke of the same water
at eche tyme an ounce and a halfe/ or
two ounces/ is good agaynste the in
warde/ and outwarde impostumynge

BB Coyse or thryle in
a daye Dronke of the same water/ a e
che tyme an ounce/ or an ounce and a
halfe withdryueth very moche the le
chery **CC**

An ounce or an
ounce and a halfe drōke of the same wa
ter/ in the mornynge/ at none and at
nyghte is good agaynste the stoppyng
ge of the lyuer **DD**

In the mornynge and at nyghte drō
ke of the same water at eche tyme an
ounce and a halfe or two ounces is
good agaynste the shrynkynge in the
hely **EE**

The same

water is good agaynste eatynge and
cozrosynge and holes on the secrete
places of women/ whan it is washed
with the same water/ in the mornyn
ge and at nyght/ and clowtes wette
therin layde ther vpon.

The same water Dronke in the mor
nyng and at nyght/ at eche tyme an
ounce and a halfe/ is good agaynste
the stone.

Water of Alkakēgi Ca. c. xxxviii.



Alkakēgi in latyn. The be
ste parte and tyne of his dy
styllacyon is/ the beryes in the secon
de moneth of heruest/ whan they be
fully ripe **A** In the mornynge
at none/ and at nyghte Dronke of the
same water/ at eche tyme for an olde
man/ an ounce and a halfe/ or two

ounces/and for a yonge chylde halfe
fe an ounce, is one of the beste wa-
ters agaynst the stone that can be
gotten.

B The same water
yled in the forsayde maner is good
agaynst the grauell in the lymmes
and in the bladder/ bycause it hath
a wonderfull vertue and nature in
clensynge of the raynes and bladder

C The same water is good for
them that can not pyss to be dronke
twyle in a daye/ for it conueyeth the
beyne to his naturall conduytes/
and causeth well to pyss/ and it is
trewe

D The same water yled
in the forsayde maner/ is very good
agaynst impostunynge in the ray-
nes and in the bladder/ for it pury-
feth them.

E In the mornynge
at none/ and at nyght dronke of the
same water/ is very good for them
that pysseth blode. The herbe of the
maye be dystylled in June/ but it is
not so good/ not so myghty as the
water dystylled from the beyres

F In the mornynge and at nyght
droke of the same water is good for
the paralisis

Water of plope

Ca. c. xxxix.

T Sopus in latyn. The beste ty-
me and parte of his dystylla-
cyon is/ onely the leues stroped fro-
me the stalkes dystylled in the tyme
whan it bereth blew flowers/ that
is in Augustio **A** In the mornyn-
ge and at nyghte dronke of the same

is good for them that haue a hooke
voyce to make it clere **B** In the
mornynge and at nyght/ at eche ty-
me dronke two ounces is very good
for them that haue great cowgh/ co-
minge of moystnes/ and can not voy-
de/ it easeth the same cowgh/ and all
the dysseases of the longues/ and flu-
che is lyke **C** The same dronk in
the forsayd maner is good agaynst
all dysseases of the longue comynge
of the slymy and the flegmatyke ma-
ter bycause it warmeth and dryeth
the longues/ and is specyally good
agaynst the impostunynge of the lo-
gues/ or other dysseases of the lon-
gues.

D The same wa-
ter dronke in the forsayde maner.
wekeneth the towghe slymy flegma-
tyke mater of the brest

E In the mornynge fastynge dronke
of the same water / two ounces and
a halfe/ or thre ounces is very good
for the worme called the spoul wor-
me.

F Dronke in
the mornynge / and at nyght of the
same water / at eche tyme an ounce
openeth the baynes

G The same water dronke
in the maner afore sayde/ withdry-
ueth all the yll swete of the body

H The same water dron-
ke/ and the face washed therewith
causeth a fayre face.

I In the forsayd maner
heleth the impostunacyons in wa-
te.

K The same wa-
ter holden in the mouthe is for them
very good that haue payn in the teth
for it causeth the payne to vanyshye

In the mornynge & at nyght
 Dronke of the same / at eche tyme an
 ounce and a halfe / or two ounces. iii.
 or foure wekes contynuyng is good
 for the droply comynge of a colde ma-
 ter. **M** It is very good for hym
 whose stomake is greued with impo-
 sumyng / and it conforteth the stoma-
 ke and causethe the meat to dygeste.
R The same put in the eares
 taketh awaye the pypynge in the ea-
 res. **D** In the mornynge and at
 nyghte Dronke of the same water / at
 eche tyme an ounce & a halfe / is good
 for them that haue payne in the myl-
 te and in the rybbes / and is also for
 the stytches in the syde. **I**
 In the forsayde maner Dronke of the
 same water is / good for the yelowe
 Handys. **D** It is also good
 for the wise and vnderstanding men
 for to abyde in good helthe. **R**
 In the mornynge and at nyght Dron-
 ke of the same water. vi. or. vii. dayes
 contynuyng / at eche tyme an ounce
 and a halfe / or two ounces / is good
 for womē that haue to moche of theyr
 floweres. **S** The same
 water Dronke in the maner aforsay-
 de / conforteth the harte / the stomake /
 and the mylte. **T** The sa-
 me water Dronke in the mornynge / &
 at nyght / at eche tyme an ounce and
 a halfe / causethe a large breste.
V In the mornynge / at none
 and at nyghte Dronke of the same / at
 eche tyme an ounce / or an ounce and
 a halfe is good agaynst the stoppyn-
 ge of the lyuer.

Water of the herbe Malue.
 Capiculum c. xl.



A Tea in latyn. The best par-
 te of his dystyllacron is / the
 rote stamped and dystylled betwene
 bothe our lady dayes. **A**
 Water of the same is good for swellin-
 ge whan clowtes be wet therein and
 layde ther vpon. **B** In the
 mornynge and at nyght Dronke of the
 same / at eche tyme an ounce and a hal-
 fe / is good agaynst the onnaturall he-
 te named Erisipila. **C**
 Clowtes or cotton wette in the same
 water and layd on woundes stoppeth
 the bledynge of the woundes.
D In the mornynge and at
 nyghte Dronke of the same water / at
 eche tyme two ounces / is good for the
 stone / and agaynst the grauell in the
 lymmes. **E**

The hede washed with the same wa-
 ter is good agaynst lycz and causeth
 thein to falle of. ¶ It is also good
 to all freishe woundes/in the morn-
 nyng and at nyght washed there
 with. ¶ It is good agaynst swell-
 ynge of the woundes/whan a clou-
 re is wette therein and layde on the
 woundes. ¶ Of the same water
 dronke an ounce and a halfe myxed
 with as moch wyne stoppeth the blo-
 dy syrre named Dyslenteria. ¶
 Dronke of the same three or foure ty-
 mes in the mornynge and at nyght
 dyspueth oute the after byrthe named
 Secundina. ¶ An ounce and a
 halfe/or two ounces myxed with
 wyne is good to be dronke for them
 that pylle blode. ¶ The same drō-
 ke in the forsayd maner is good and
 clenseth the bladder. ¶
 In the mornynge and at nyght drō-
 ke of the same water at eche tyme an
 ounce/is good for them that haue a
 colde stomake. ¶
 Two or thre tymes in a day drō-
 ke of the same water/at eche tyme
 an ounce is good for them that haue
 a shorte heuy brethe bycause it tak-
 eth awaye the hycke. ¶
 The same water maketh impostu-
 mes and othe harde thynges we-
 be/and causeth waarme thynges to
 chynge/for it is colde and moy-
 sty. ¶ Twyse in a day
 dronke of the same water/at eche ty-
 me an ounce/or an ounce and a hal-
 fe prouoketh the flowres in women.
 ¶ The same water is
 colde and moysty of nature/therefor

ce it toeketh in the hely/whan it is
 dronke three tymes in a daye/at eche
 tyme an ounce and a halfe /or two
 ounces

¶ Water of the herbe Secunika.
 Capitulum c. lli.



Secunika in latyn. The beste
 parte and tyme of his distyl-
 lacyon is/ the herbe growynge by
 hym selfe distylled in Maye.

¶ In the mornynge and at
 nyght dronke of the same water /at
 eche tyme an ounce and a halfe /is
 good for women whiche haue a col-
 de moder.

¶ Two tymes in a daye
 dronke of the same water is good
 for them that haue a colde stomake
 and a clowte wette in the same and
 layd thereon causeth it naturally to
 waarme

¶ Water of cardus. Ca. c. llii.

¶ Jega pastoris in latyn. The
 beste parte and tyme of his



Dystillacion is the leues stroped from the stalkes and dystillid in the myddest of the maye. **A** The same water is good agaynste corcolynge and eatynge sores in the mouthe / it often washed therewith. **B** The same water is good agaynste the sore named the shoyne / whan a man layth double / or threholde clowtes wet therin / and somwhat wrynge out and so vpon the sores often renewed. **C** The same water is good for the paralisis often therewith rubbed and let drye agayne by hym selfe. **D** The same water is very colde inclynge to a draoghe and is styptica / therfore it is good agaynste all hote impostumes / ecclipila / and flegma pynceppaly whan in the begynninge clowtes be wet in the same & layd thereon. **E** The same is good for the hete & for the brening of the stomake and lyuec / clowtes wet therein & layde outwarde thereon / & also somwhat deoke therof. **F** In the forsayde maner. vlsd the same is good for

the brening. **G** The same water is good for impostumes whiche comne of mattery humours / and moystours whā it is layde thereon with clowtes. **H** It heleth & cureth also woundes. **I** The same water is good agaynste payne in the eares / whan it is put in the eares. **K** Of the same dycke at eche tyme an ounce is good for impostuming in the guttes. It is also good for ouermoeche flode of the flowres in women and for other flode / where so euer they come of. **L** Whā in the same often be clowtes wet & tow layde vpon the sorbede / lyke wyse an Epithima / it pseruech the braynes madnes & frenesy / that they can not get place in the braynes. **M** The same is for woundes whiche begyn to matter / washed with the same it heleth the.

N Of the water whiche is dystillid of the water standynge in the cardes Capitulum .c. llii.

A Qua cardonū in latyn. The beste tyme for to gader this water is in the maye whā it can not be gotten / than put it in a glas & let it xl. dayes in the sonne / & than dystill it per fyltra. **A** The same is better for the eatynge & corcolynge in the mouthe / than the wat dystillid & brend of the leues of cardes. **B** The same is good for the vorattes in the soudamēt. **C** The same is good for blaynes on handes / lete & toes whan they be syzle somwhat with a nedle lette out / & powder brend of youry ste & wed therein / & at eche tyme with the same water washed of.

D The same water is very good agaynst the yelow spots in the face / whyche become of lekenes whan the face is washed therwith / and at every thre dayes goynge in the hote howle. **E** The same water is a very good connyng for to make the face cleere and fayre / and heleth all dysseases of the face whā it is in the moynge and at nyght enoynted therwith.

Water of palacum and nat of C
erifolium sedes. Cap. c. xliii.

Palacum in latyn. **A** The same water is good for them that haue an indryed nature & dystroyed / twyse or thryse dronke of the same in a daye than the persone shall amende and the nature shall be recouered and come agayn. And yf a person weneth that his nature wyl fall betwene the fleshe and the skynne / wherof he myght become vnelene and scabby / than he shall drynke of the same as before is sayde and it shall not be so. **B** Water of the same dronke in the forsayd maner / prouoketh the floures in womē.

C The same water is good for a woman berynge chylde / and incoketh another chylde / whan she drynke beth an ounce and a halfe / or two ounces of the same water / than it shall not be scathefull to the chylde that she bereth / nor to the same that

she sucketh. **D** An ounce and a halfe / or two ounces dronke in a daye sciopleth the womans hartes / and causeth them to be mery in theyre myudes.

Water of Chesnell ca. c. xlv.



Cerifolium in latyn / the best parte and tyme of his dystyllacyon is / the herbe / the stalke / the rote / with all his substance chopped and dystylled in the myddest of the May. **A** The same dronke in the moynge and at nyght at eche tyme two ounces / is good for them that be reuce / and for them that haue had a sore fall / that the blode cometh not togyder / and yf it were cogeled it causeth to departe agayne. **B** The same myxed with other camo water / and so dronke at eche tyme two ounces / is good agaynst the stone in the raynes. **C** Thre or foure ounces dronke of the same water at ones causeth the same.

D In the moenyng and at nyght
 dronke of the same water at eche ty
 me an ounce and a halfe / causeth a
 good stomacke **E** Dronke of
 the same in the forsayd maner streng
 etheth and conforteth the hartle **F**
 In the moenyng and at nyght dro
 ke of the same water at eche tyme .ii
 ounce withdryueth the axes or fe.
 bres **G** The hede enoynted
 with the same water / and let drye
 agayne be hym selfe is good for the
 hete and conforteth the wyttes **H**
 In the moenyng / at none / and at
 nyght dronke of the same water / at
 eche tyme an ounce and a halfe / with
 dryueth the great stytches and pay
 nes in the sydes **I** The sa
 me water dronke in the forsayd ma
 ner / at eche tyme an ounce / or an
 ounce and a halfe / is very good for
 the longues / and for all theyr dys
 eses.

Water of Garlyke Cap. c. xlvj.



A Liun in latyn. The best par
 te and tyme of his dystyllacyō
 is the rote stamped and dystilled in
 the caniculer dayes **A** The
 same water dronke at eche tyme an
 ounce / is good for thē that be swol
 len in the necke / and a clothe wet
 in the same water & wrapped about
 the necke / and so often done it shall
 be hole. **B** Two or thre
 ounces dronke of the same water is
 good agaynst the grauell / and caus
 leth well to pylle. **C** In the
 moenyng and at nyght dronke / at
 eche tyme an ounce and a halfe / is
 good agaynst the coboghe / and hel
 peth them that be of an heuy bythe.
D The same dronke in the forsay
 de maner / is good for them that can
 not goo to scole / and wold sayne / it
 helpeth to the same very well. **E**
 Of the same water dronke in the
 moenyng fastyng / an ounce of a
 chyld / or an olde person an ounce
 & a halfe is good agaynst the spoul
 worme in the bodye **F** In
 the moenyng / at none / and at nyght
 dronke at eche tyme an ounce and
 a halfe / is good agaynst the droppe
 pylle named stranguria **G** The
 same water dronke in the moenyng
 ge and at nyght at eche tyme an on
 ce / or a ounce and a halfe / or two
 ounces.

Water of trayles. Cap. c. xlvij.



Trifolium in latyn. The best parte and tyme of his distyllacion is, the leues and the floures brenned/or distyllid in the myddest of the Maye. ¶ In the

mornynge and at nyght dronke of the same water/at eche tyme an ounce and a halfe / is good for the yll stomake ¶

B In the foresayd maner dronke of the same water / is good for euill and stynkyng breth

C Dronke of the same water in the foresayd maner / at eche tyme an ounce / or an ounce and a halfe / stoppeth the whyte in women named menstruum album

Water of Quinces. Ca. c. xliiii.

Quina. Citoniorum in latyn. The best parte and tyme of

theyr distyllacion is / whan they be fully ripe / or they begynne to be soft / for the harder the beter / chopped stamped / distyllid.

A Two ounces of the same water myxed with an ounce of rede wyne whiche is sipticum / and in the mornynge / at none / and at nyght / dronke so moche is very good for the euill weke stomake because it strengteth and conforteth the stomake / and causeth her to kepe the meate / and is good agaynst wallowynge and pebrabyng / named Nausea in latyn It stoppeth also all maner of lakke / yf it be rede or whyte.

Water of floures of Quinces.

Capitulum. c. xlii.

Herbes Citoniorum in latyn. The best tyme of theyr distyllacion is / whan they be fully ripe

A In the mornynge and at nyght dronke of the same water at eche tyme an ounce / myxt with in women theyr floures / whan they haue to moche of them ¶

B The same water dronke in the foresayd maner conforteth the harte ¶

C Dronke of the same in the mornynge at none / at nyght / at eche tyme an ounce and a halfe / is good agaynst pebrabyng.

Water of goyozdes.

Capitulum c. lvi.

R. lvi.



A Cucurbita in latyn. The best parte and tyme of his dystyllacyon is onely the scuyte whan she is fully ripe / brenned or dystylled with her kernelles / and with all the thynges that there is within. **A** Twyse dronke of the same water in a daye / and eche tyme an ounce and a halfe. xxx. or. xl. dayes cōtinuyng or more / is good for the stone. **B** In the forsayd maner drōke of the same x. or. xii. dayes contynuyng / causeth well to pylse / & clēseth the bladder & the raynes. **C** Clowtes wet in the same & layd to the hedes of chyldere coleteth the hote impostumes & blaynes. **D** Clowtes wet in the same & layde vpon the podagra of the fete / comynge of hete / slaketh the same. **E** Rose oyle myrred with the same / and therewith enoited the lymmes & the back bone / is good for the hote arces. **F** Of the same dronke at eche tyme an ounce / is good for the hete of the arces. **G** Of the same drōke an ounce or an ounce & a halfe is good for the thyrste

H An ounce & a halfe of the same mixced with a quarter of an ounce of sugre twyse drōke in a daye / at eche tyme / is good for the colough comynge of hete. **I** Thre ounces of the same myrred with halfe an ounce of sugre / drōke in the moynynge fastynge causeth lakke.

Water of horse taylor. Ca. c. li.



C Andaequina in latyn. The best tyme of his dystyllacyon is the herbe dystylled in may. **A** The same is good for the squyre / a clowte wet in the same & put behynde in the foundament / or layde ther vpon. **B** A linnen clowte wet in the same well warme / & wrapped rounde aboute the swollē ballockes of a mā / as hote as he cā suffre it / & it oftē so done easeth the same. **C** The same dedit experiētia mostū. **D** The same is specially good for them that speyryth blode / in the moynynge and at nyght dronke / at eche tyme

an ounce **D** with the same water
 fresh wounds washed healeth them
 because it is colde in the fyrst degre
 with moche styptiknes/ therefore it he-
 leth fresh wounds naturally/ & open
 holes or sores **E** Of the same wa-
 ter dronke in the mornynge and at
 nyght healeth the soled and impostu-
 med gutte in the fundament **F**

In the foresayd maner dronke of the
 same water stoppeth the flode of the
 womens flowes **G** In the for-
 sayde maner & meluce dronke of the
 same water conforteth the impostu-
 mynge stomake & lyuce/ and clothes
 wet in the same and layde ther vpon
 outwarde **H** Clothes wet in the
 same water and layd vpon the swell-
 ynge of the drooly wythdryueth the
 same **I** In the mornynge at no-
 ne and at nyght/ of the same water
 dronke two ounces at eche tyme/ is
 good and clowtes wet in the same or
 towe lyke a plaster layde vpon the
 dyscas named Erisipila/ and they be
 hote brennyng blaynes lyke the shoy-
 ne. **K** Clowtes or towe wet in
 the same water/ and a lytell wronge
 out agayne/ and layde vpon the for-
 hede and on the beginnyng of the no-
 se/ and also put into the nose stoppeth
 the blode connyng out of the hede.

L Dronke of the same
 water in the mornynge & at nyght
 at eche tyme an ounce and halfe is
 good agaynste strangury & dyslucye

M The same water is good a-
 gaynste the flode in the nose whan it
 is snuffed vp into the nose **N**

In the mornynge at none and

at nyght dronke of the same water
 at eche tyme an ounce and a halfe is
 good agaynste the stone

Water of kowe torde
 Capitulo. C. III.



R *Amus bouinus* in latin. The
 best parte & tyme of his distil-
 loeyon is in the myddest of Maye of
 kowes gornge in the feldes and paiz-
 tues where as many flowtes hang
 de gader there the kowetordes and
 let theym drye a lytell in the sonne/
 and than they may be the better ha-
 deled/ and therof distyll water/ and
 whan it is distyllid than it smelleth
 somewhat camysse/ than put almon-
 des ther in / or clyys the becnellys of
 quynces/ than the same ayce vaupe-
 lyeth **O** distyll it agayne per Alembi-
 cum / and than the water is good

Clothes wet in the same water and layd vpon the shoyne / and also washed therewith / is very good for the shoyne whiche cometh with hote breynynge blaynes / yf cloutes be wette therein and layde thereon **B**

In the mornynge / at none & also at nyght / dronke of the same water at eche tyme an ounce and a halfe / is good for the shynkynge in the bely. **C** Cloutes wet in the same and layd vpon impostumynge is therfore very good **D** It is also good agaynst euill blaynes / clothes wet therein and layd there vpon thryse on a day in the wynter / and thryse in a daye in the sommer **E**

The same wat is good agaynst the swellynge of the wounde / whan clothes be wet and layde there vpon in the mornynge and at nyght **F**

The same water is good agaynst a sore named the dape and nyght shotte / clothes wette therein & layde there vpon. **G** The

same water is good agaynst breynynge / whan it is washed therewith and clothes wette in the same layde there vpon / than becometh the body hole **H**

The same water is good whan any body cometh out of the hote howse / & is well dreye / than he shall with a layre clothe washe the face whā he gothe to bedde / and in the mornynge at his byrlyng / but a sponge wate betet / and thys maketh a very whyte skynne / But he must take hede of the sonne **I**

It is good for the euill holes on the legges / in the mornynge and also at

nyght washed therewith / and lynn clothes wet therein / and layde thereon than it heleth euill holes / and open sores. **K**

The same water whiche is byrenned or dystylled of the kowe torde is good agaynst the pesyplence. *Vt repectum est.*

Water of kowes eccime. Ca. c. liii.



The beste parte and tyme of this dystyllacion is the eccime of the Mylke that is molken in the mornynge in the myddest of Maye. of kowes goyng on hye mountaynes yf such may be gotten / and after that the creme of kowes goynge in drye feldes or pastures where as growe many flowres **K** In the mornynge and at nyght dronke of the same at eche tyme two ounces is good agaynst shynkynge in the bely / *vt sepius clacuit.*

Water of Calles blode. Ca. c. liiii.

Sanguis vituli in latyn. The best parte and tyme of his distyllacyon is/ the blode of a black calfe. and how blacker how better brenned or distyllled in the myddest of the Spaye. **A** The same water is good for the consumynge membres in the moornyng & at nyghte rubbed therewith. It warmeth and conforteth the membres greued with the Palsy/ rubbed with the same water in the moornyng & at nyghte well warme and clothes wet therein and warme layde ther vpon. **B** The same water conforteth the membres & senyues/ and bryngeth the bety membres to theyr fyrste strengthe whan they be rubbed ones or twyle in a daye with the same water.

Water of calles blode and lōgues to gydec. Ca. c. lv.

Sanguis & pulmo vituli in latyn. The beste parte of his distyllacyon is. the blode and lōgues of a blacke calfe chopped to gydec and distyllled per Alembicu after the maner actyfyual. **A** The same water is good for consumynge membres/ the membres rubbed therewith & let drye agayne by hym selfe. But yf the body consumeth than the same water muste be dronke/ and the drybe myced therewith/ and the bodye rubbed also with the same water.

Water of calles lyuer. Cap. c. lvi.

IEcure vel Epae vituli in latyn. The beste lyuer for to distyll is of a blacke calfe whā it can be get. **A** The same water is good for a membre that consumeth/ often washed the membres therewith.

Water of Creurs. Ca. c. lvii.

Cancer in latyn. The best parte & tyme of his distyllacyon is the quicke creuyres whan the moone is at full / stamped and distyllled. **A** Consumynge membres rubbed with the same water doth cause fleshe to grow agayn. **B** Twyle a daye vled of the same wat at eche tyme an ounce is good agaynst the palley. **C** Clothes wet therein alio / & layd twyle a daye on a sore that is brent with fyre healeth it.

Water of rede corne roses. Capitulo. C. lviii.

Rozes papaueris rubei in latyn. The best parte and tyme of theyr distyllacions/ is the leyys of the floures distyllled i the begynnynge of June. **A** In the moornyng and at nyght dronke of the same water at eche tyme an ounce is very good agaynst all maner of inwarde lekenes comynge of hete.

Hozes papaueris cubei flat.
The best pte and tyme of the
dystyllacion is/ the leues and flouzes
dystylled in the begynnynge of June
A In the moornynge and at nyght
Dronke of the same water / at eche ty
me an ounce / is good agaynste all in
warde sekeneſe comynge of hete.
B The same water is specyally
good for the lyuer / whan the is ful of
vnnaturall hete / & the water Dron
ke in the forsayde maner / and clow
tes wet in it and layde on the lyuer
outwarde
C In the moornynge
at none / and at nyght / Dronke of the
same water / at eche tyme an ounce
& a halfe / is good agaynste the wyld
fyre
D In the moornynge and at
nyght Dronke of the same water / at
eche tyme an ounce & a halfe / is good
for saynt Anthoyns plage or fyre yf
the Dronke be myxed therewith / and
clothes or towes wet & layde vpon it
E The same water Dronke two ou
ces / and clowtes wet therein & layde
betwene the brestes of a woman /
stoppeth the flode of her flowres yf
she hath to moche of them
F In
the same water wet clothes & layde
betwene the brestes / and on the nose
thrylles / stoppeth the blode at the no
se
G The same water is good
agaynste all vncleane etynge sores / &
agaynste scabbes & sores aboute the
mouthe / often washed therewith / it
heleth the same
H Put. vii. or
viii. kernelles of quences in an oun
ce of the same water / and rubbe ther
with the tongue / or do it without the
kernelles / and krappe the tongue

with a small knyfe of wode of a by
ne / or of a quenche tre / it wyll hele
the togue which was blacke through
sekeneſe
I The same water is
good agaynste al spottes of lepze wal
shed therewith / & clowtes wet therein
& layd vpo it
K The same wa
ter is good agaynste the dysseas na
med the rede flyſhe / wet therein a le
nen clothe and layd ther vpon
L
It is also good for eatynge and coc
cosynge sores / scabbes and blaynes
on the secrete place of women / in the
moornynge & at nyght washed ther
with / and clothes wet therein and lay
de vpon it
M The same water
is good agaynste the swollen manys
parde / and holes / clothes wet there
in & wrapped rounde about the par
de twyse in a daye
N
It is good for sores and holes in the
manys parde / clothes wet therein &
often wrapped thereon
O
It is also good agaynste the vna
turall hete / as the sheyne / clothes
wet therein and layd thereon
P
It depueth away the payne in the
hede comynge of hete / whan the fo
rebride / the temples / & the necke enoi
ted is therewith
Q A clothe wet
in the same water and layd aboute
the iyen depueth away the payne of
the iyen / and pulleth out the hete of
them
R The same water
is good to be Dronke agaynste feble
nes and fayntenes of the harte.

Water of wocces Ca. c. lxxix.



Olus in latyn. The beste parte and tyme of his dystyllacyon / is the leues brenned and dystylled in the begynnynge of June. **A** In the moornynge and at nyght dronke of the same water / at eche tyme an ounce and a halfe / stoppeth the flode of the flowres in women. **B** In the same maner dronke of the water is good for them that pylse with payne named Stranguy. **C** The same water is yll for women berynge chylde / bycause yf a woman dronke it / the chylde sholde dye / and she sholde labour before her ryght tyme / and she her selfe in feare & daunger of her lyfe. Nevertheless though it be not conuenient for me to wyte of the same / for all that it muste be knowen for the great scathe that therof myght come / and that euery woman sholde take hede for the same. **D** A clowte wet in the same and holden before the nose of a wo-

men labourynge of chylde / causeth to her a lyghter byrthe. Et docuit experientia. **E** In the moornynge / at none / and at nyght dronke of the same at eche tyme an ounce and a halfe stoppeth the lastynge.

Water of Capones. Ca. c. lx.

C Apo in latin. The beste parte and tyme of his dystyllacyon is. we shall take a blacke capon soure or fyue yere olde / and worowe and plucke hym without wettyng of water / ther after cut hym in foure quarters and put a way all the grete frome hym / and washe well and make cleene the intrayles / and than choppe hym in small peeces / and dystylle hym than per Alembicum / or in a helmet lyke other waters. But it is good that the water whiche is dystylled thurgh the helmet be putte in a glasse and distilled agayne per Alembicum. **A** The same water dronke in the moornynge / at none & at nyght / at eche tyme an ounce and a halfe / and his drynkynge wyne myxed with the same water / is very godd for a man that hath bene so longe leke that the humidum radicale is all moste gone / and is lene & hole consumed / for it conforteth and strenghteth the nature of the body / & the humidum radicale / and reioyseth the spyrte.

D **C**woyle in a daye dronke of the same water; causeth appetyte to eate meate / and conforteth the nature and the body and withdepueth all dysleases frome the harte & strengetheth a persone so moch that it is seene on his bodye. **B** In the mornynge and at nyght the face washed with the same water and lette dreye agayn by hym selfe causeth the face to be fayre and clene.

Water of Lettys. Cap. c. lvi



Lactuca domestica in latyn. The best pacte and tyme of his dystyllacyon is / onely the herbe dystilled in the mydde of the May. **A** In the mornynge & at nyght dronke of the same water at eche tyme an ounce coleteth and conforteth naturally the lyues. **B**

The same water dronke in the fore sayde melure and maner coleteth the hote and inflammed blode. **C**

Often dronke of the same water at eche tyme an ounce or moze stoppeth the bloody fyre named Dissenteria / and other laskes / whan of them is to moche. **D**

Often with the same water the hede enoynted / and let dreye agayne by hym selfe / is good agaynste the swoyndelynge in the hede. **E**

The membres rubbed with the same water defendyth them from the palsey / and frome the fall of the same. **F**

In the mornynge and at nyght dronke of the same water / at eche tyme an ounce is good agaynste the tremyng blyng of the membres. **G**

In the melure and maner dronke of the same water / the temples of the hede / the betynge baynes / and the handes therewith enoynted causeth well to slepe / and to take reste.

In the foresaid maner dronke of the same water / is good for hym that hath lost his wyte / and the hede enoynted therewith. **A** Women suckynge a chyldre and hauynge lytell mylke in her brestes shall dreyne ke of the same water / & myrce theyr dreyne therewith / than groweth the mylke / and the blode where the mylke cometh of. **B**

In the mornynge and nyght dronke of the same water / at eche tyme an ounce and a halfe / is good agaynste the colowge and peynepally agaynste the hote & dreye colowge. **A**

The same water dronke and gorgwooled sofy

teeth the trothe, and largeth the best

A In the mornynge & at nyght
dronke / at eche tyme an ounce and a
halfe openeth the vaines of the logues

B Thre or fourc tymes dronke
of the same water / at eche tyme an ou
ce and a halfe / withstandeth the chit
te / and tempereth the hete of the ly
uer.

C Dronke of the same in the
forlaid maner and melute tempereth
the hete of of the stomacke of the ray
nes / and of the bladder.

D Thre ounces dronke of the same
water / and clothes wet therein & laid
vpon the hely / causeth laske.

F The same water gotguled / is
good agaynst the impostumynge i the
throate. **G** The same water is good
for them that haue blaines on the leg
ges / and the legges be reed and hote
than clothes wet in the same watere
and layd thereon / maketh the hete.

H The same water heleth also the
cankre on the mouth / and it be was
shed therewith / and at eche tyme stre
wed therein of the Rote named **E**ch
fall or **V**ersiche

I The
same water heleth all sores and pay
ne on the secrete of women / troyse or
theise washed therewith in a day and
clothes wet ther in & layd ther vpon.

Water of Louage Cap. c. lxxii.

L Quisticum in latyn. The best
te parte and tyme of his dys
tillacyon is / the leues and stalkes to
gydter chopped and dystylled in the
mydest of may **A** Clothes wette
in the same water and layd vpon the
hede / is good agaynst the swellynge
of the hede. **B** In the mornynge
and at nyght dronke at eche tyme an
ounce / or an ounce / & a halfe / is good
agaynst the ityches in the syde / or a
bout the beele. **C** The face walht
with the same water / causeth it to be
fayre / whyte and clere. **D** In the
mornynge / at none / & at nyght / dro
ke of the same water at eche tyme an
ounce and a halfe / is good agaynst
the stone / & grauell i the lymmes / &
in the bladder. **E** The same wa
ter dronke in the forlaid maner / is
good agaynst hotlenes.

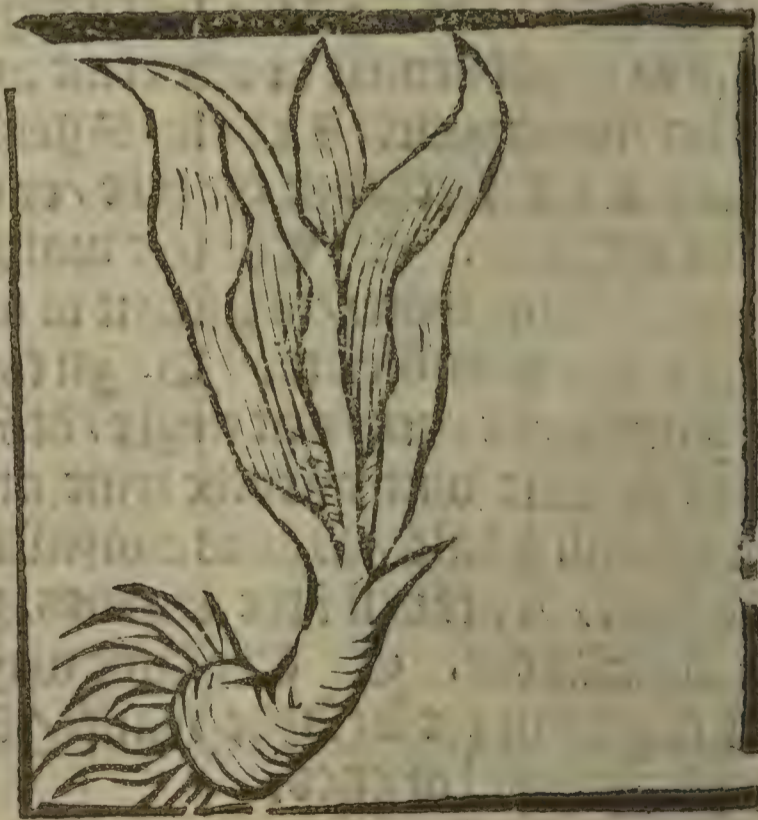
Water of bl ossom of Lynde woode
Capitulo. c. lxxiii.



Herbes Tilij in latin. The best
 part and tyme of his dystilla-
 cyon/ is only the blossom whā it is ful-
 ly ripe **A** In the moynynge and
 at nyght dronke of the same water/ at
 eche tyme an ounce/ is good for them
 that hath the fallynge sexenes **B**
 He that hath the moder or the payne
 in the guttes/ shall drynke an ounce
 of the same water/ and he hym selfe
 shall not knowe what it is/ & he shall
 be hole **C** In the moynynge & at
 nyght dronke of the same water at e-
 che tyme an ounce is good for trembli-
 ge of the herte. **D** The same wa-
 ter is good and the mooste beste & gen-
 tylest water for the yew/ for to haue
 clere and stronge syghte/ whan it in
 the nyght is put in the yew **E**
 Dronke of the same water in the moyn-
 yng and nyght/ at eche tyme an ou-
 ce & a halfe is good agaynst the stone
F The face washed with the
 same water in the moynynge and at
 nyght is good agaynst al unclennes
 and spottys in the face **G** Clothes
 wet in the same water & twyse in a
 daye layde vpon the membris whiche
 be frozen/ and bzeded or wounded of
 the frost/ than it pulleth oute the frost
 and heleth them **H** The same wa-
 ter dronke in the moynynge & at night
 at eche tyme an ounce and a halfe. is
 good for women whiche haue a colde
 moder/ for it warmeth the same **I**
 The same water is good agaynst the
 spottys in the face/ whan the face is
 washed therewith **K** It is good
 for a body that is breened of the softe.
 whan he is washed therewith/ & clow

tes wet layd thereon **L** In the moyn-
 yng/ at none/ and nyght dronke of
 the same water at eche tyme an ounce
 and a halfe/ cauleth women to haue
 moche mylke **M** It is good for al
 maner of brenynge/ clothes wet ther
 in and layde ther vpon/ for it pulleth
 out the brenynge/ and heleth them.
N Dronke of the same in the moyn-
 yng and at nyght at eche tyme an
 ounce/ is good for the paralisis **O**
 It dronke in the foresayde maner/ is
 good agaynst swellynge **P** Thys
 se dronke in a daye of the same water
 at eche tyme an ounce/ withdzyueth al
 euill hete out of the body **Q**
 A body that can not ipeke of sexenes
 take on his tongue of the same water
 it wyll caule hym to speke **R** An
 ounce dronke of the same water in the
 moynynge and at nyght/ warmeth
 the colde stomake.

Water of Lehes, Ca. c. lxxiiij



Distūm in latyn. The beste parte and tyme of his dystilla cyon / is onely the rote dystylled in June **A** At nyght & in the mornynge dronke of the same water / at eche tyme an ounce / is good for them whiche thyteth colde blode **B** In the mornynge and at nyghte dronke of the same water / at eche tyme an ounce / is good for women that ben baren

C Cotton wette in the same water and putte in the nose stoppeth the bledynge at the nose **D** In the mornynge and at nyghte dronke of the same water in the forsayde maner and meate / is good agaynste the hardenes in the bely / and agaynste payne in the lymmes

E Woundes washed with the same water in the mornynge and at nyghte / causethe them quickly to be hole **F** The same water is good for women whom the secreete membres be forced and broken after the byrthe of chyld / and causethe it to hele / whan it in the mornynge and at nyghte is washed therewith.

Water of Caprifolium / or wood bynde Cap. c. lxx.

Caprifolium in latyn. The beste parte and tyme of his dystilla cyon is / the fyest flowres dystylled in the begynnynge of June **A**

The same water dronke in the mornynge and at nyghte / at eche tyme an ounce and a halfe / or two ounces / is



good agaynste the spānyng of the harte **B** It is good dronk in the forsayd maner agaynste straytnes of the brest **C**

In the mornynge and at nyghte dronke of the same water at eche tyme an ounce and a halfe / thre or foure wekes contynynge is good agaynste Dropsy / ydropisis named in latyn **D**

In the mornynge fastynge / & at nyghte goynge to bedde / dronke of the same water / at eche tyme two ounces .xii. or .xiii. dayes contynynge / is good agaynste the bysnyng / for it causethe a longe brethe and largeth the brest **E**

In the mornynge dronk of the same water in the forsayde maner / is good agaynste the stone in the lymmes / and clensethe the raynes. **F**

In the mornynge / at none / & at nyghte dronke of the same water / at eche tyme an ounce / is good agaynste Lecherie. **G** The same water is good agaynste the rede blaynes

L. ii.